

UNIVERSITÉ
SORBONNE
PARIS NORD



UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD MEMBRE :

CAMPUS CONDORCET A²PC
Alliance Sorbonne
Paris Cité

pleiade.univ-paris13.fr

@univ-sp

05-07
nov.
/26

Colloque International *La culture imprimée du cinéma*

*Ciné-feuilletons, ciné-romans,
ciné-romans-photos et autres hybridations
transmédiatiques (XX^e-XXI^e siècles)*

05-06/11 > MSH PARIS NORD (SAINT-DENIS)

07/11 > CAMPUS CONDORCET (AUBERVILLIERS)



Jeudi 5 novembre (MSH Paris Nord, Auditorium)

9h : Accueil des participant.es

9h30 : Mot d'ouverture de **Corinne Luxembourg** (directrice de l'unité de recherche Pléiade, USPN) et de **Khaled Hassouni** (Vice-président commission de la recherche, USPN)

9h45 : **Cécile Fourrel de Frettes** et **Valérie Stiénon** (Pléiade, USPN), Introduction

10h : CONFERENCE PLENIERE

Alain Carou (Bibliothèque nationale de France), *Films et récits de films en France (1907-1928), une histoire de temps : publications, réceptions, traductions*

11h : Pause café

SESSION 1. INVENTIONS GENERIQUES ET NOUVEAUX SUPPORTS

Présidence : **Alain Carou** (Bibliothèque nationale de France)

11h15 : **Thierry Lecoite** (chercheur indépendant), *Quand des jouets optiques – les petits livres à feuilleter – devinrent en 1897 des cinématographes de poche*

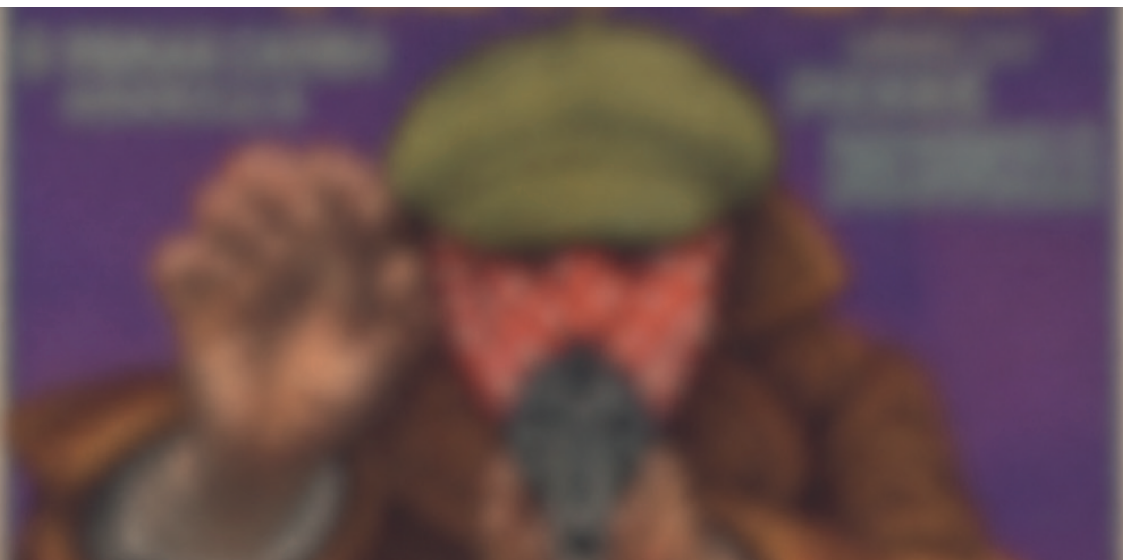
11h35 : **Laurent Husson** (Université Sorbonne Nouvelle), *Le discours éditorial des collections de novélisations en France*

11h55 : **Arnaud Widendaële** (Université de Lille), *Du film au livre, et inversement. Le cas de la vidéocassette*

12h15 : **Olga Stepanova Desfeux** (Université Sorbonne Paris Nord), *Du film au papier : le storyboard du Fabuleux Destin d'Amélie Poulain comme forme de ciné-roman contemporain*

13h : Déjeuner (buffet)

15h-17h : **VISITE DE L'EXPOSITION** « Les imprimés du cinéma. Vidocq, Fantômas, James Bond et autres univers transmédiatiques » (en collaboration avec la BiLiPo et la Bibliothèque François Truffaut) au 48, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris.



Vendredi 6 novembre (MSH Paris Nord, Auditorium)

9h : Café d'accueil

9h15 : **CONFERENCE PLENIERE**

Jan Baetens (KU Leuven), *Autour du ciné-roman-photo : réflexions méthodologiques*

SESSION 2. INFLUENCES AMERICAINES

Présidence : **Marjolaine Boutet** (USPN, Pléiade)

10h15 : **Céline Mansanti** (Université de Picardie Jules Verne), *Multimédialité, transmédialité, performativité : 5 pressbooks de la Warner dans les années 1930*

10h35 : **Clémence Mattei Olivier** (Université Rennes 2), *Le roman-photo d'épouvante : Film Horreur à la croisée des formes marginales*

10h55 : **Björn-Olav Dozo** et **Dick Tomasovic** (ULiège), *Depuis « la bordure extérieure ». Genèse, poétique et circulations intermédiatiques des premiers récits imprimés de Star Wars (1976-1980)*

12h : Déjeuner (buffet)

SESSION 3. CONTEXTES GEOGRAPHIQUES ET CULTURELS

Présidence : **Benoît Crucifix** (KBR / KU Leuven)

14h : **Aurélie Arena** (Université Clermont Auvergne), *Photomontage et cinéma. Circulation des images et influences intermédiaires dans l'Allemagne des années 1920 et 1930 : l'exemple d'Hannah Höch*

14h20 : **Nataliya Puchenkina** (Université de Namur), *Quand le cinéma des Soviétiques se donnait à lire : archéologie des ciné-romans français inspirés de films soviétiques (1927-1937)*

14h40 : **Chang-il Kang** (Université Paris 8), *Archéologie d'un cinéma disparu : le « ciné-roman » en Corée coloniale des années 1920 et la pratique du « Ciné-Livre »*

15h : **Melika Motevallipoor** (Université de Montréal), *Raconter le film en terre d'absence : culture imprimée du cinéma en Iran et géographies effacées de la novellisation non occidentale (années 1920-1960)*

15h40 : Pause café

SESSION 4. ENJEUX TRANSMEDIATIQUES ET PATRIMONIAUX

Présidence : **Jan Baetens** (KU Leuven)

15h55 : **Valerio Coladonato** (Université Sapienza de Rome), *Ciné-romans et citoyenneté culturelle. Nous Deux Film (1955-1963) et les stratégies transmédiatiques de Cino Del Duca*

16h15 : **Thomas Seigneux-Hermantier** (Université Clermont Auvergne), *Des revues aux cartons : culture imprimée, gestes d'écriture et formes hybrides du cinéma amateur chez Amaury Laurentin*

16h35 : **Meriem Jabi** (Université Ibn Tofail de Kénitra), *Le cinéma comme feuilleton : le chapitrage systématique chez Lars von Trier, ou le retour de la culture imprimée dans le film contemporain*

Samedi 7 novembre *(Campus Condorcet, Centre de colloques, salle 50)*

SESSION 5. AUTOUR DU DESSIN

Présidence : **Valérie Stiénon** (Pléiade, USPN / IUF)

9h30 : **Benoît Crucifix** (KBR / KU Leuven), *Transformations du ciné-roman dans l'hebdomadaire Bonnes Soirées, 1922-1988*

9h50 : **Olivier Stucky** (chercheur indépendant), *Films dessinés et imaginaire du cinéma dans la presse illustrée (France, 1920-1980)*

10h10 : **Matteo Watzky** (Université de Lorraine), *Des dessins toujours animés ? Mettre en page Mobile Suit Gundam dans les revues d'animation au Japon*

10h45 : Pause café

SESSION 6. CAS ESPAGNOLS ET LATINO-AMERICAINS 1

Présidence : **Juan Carlos Baeza Soto** (Pléiade, USPN)

11h : **Marta García Carrión** (Universitat de València), *De la scène à l'écran et au kiosque. Dialogues transmédiatiques entre théâtre, film et ciné-roman en Espagne dans les années 1920*

11h20 : **Agostina Invernizzi** (Universidad de Granada), *Censura y supervivencias impresas : novelizaciones cinematográficas en dos casos del cine republicano español*

11h40 : **Marcy Campos Pérez** (IHTP-CNRS, ANID-Becas Chile), *Témoignage écrit, témoignage brodé à l'écran : dispositifs de narration pour la dénonciation internationale d'une dictature (le cas chilien en France, 1977-1980)*

12h15 : Déjeuner (buffet)

SESSION 7. CAS ESPAGNOLS ET LATINO-AMERICAINS 2

Présidence : **Cécile Fourrel de Frettes** (USPN, Pléiade)

14h : **Tatiana Castro** (Unifesspa), *Entre écrans et pages : Scena Muda et la diffusion des romans cinématographiques au Brésil. Traduction, réception et public lecteur*

14h20 : **Rubén Guzmán** (Université nationale de Río Negro), *L'écran écrit : du ciné-roman de Robbe-Grillet à la cine-novela 'El Patagonia'*

14h50 : Pause café

SESSION 8. EXPERIMENTATIONS DU SCENARIO

Présidence : **Brice Castanon-Akrami** (USPN, Pléiade)

15h05 : **Marion Brun** (Université de Montpellier Paul Valéry), *Échec de la publication des scénarii comme pièces ? Les revues théâtrales au tournant du parlant*

15h25 : **Chama Elazouzi** (Université Sidi Mohamed Ben Abdellah), *Du scénario au « texte théâtre film » : l'imprimé cinématographique chez Marguerite Duras*

16h45 : **Julie Gauthier** (UQAR), *Lire le cinéma quand l'image se dérobe : Film (Beckett, 1965) et le scénario publié comme ciné-objet imprimé*

17h05 : **Salima Sora Kouaci** (Université York, Toronto), *Livre-film et décolonisation de l'imaginaire : de Delacroix à Djebar, de la Nouba à la bande dessinée de Florence Beaugé*

17h50 : Conclusions

Comité d'organisation

Cécile Fourrel de Frettes (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade)

Valérie Stiénon (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade et IUF)

Irene Quesada Sarmiento (USPN, Pléiade, Paris 1 et Universidad de Alicante)

Comité scientifique

Mehdi Achouche (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade)

Jan Baetens (KU Leuven)

Nancy Berthier (Casa de Velázquez)

Marjolaine Boutet (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade)

Alain Carou (Bibliothèque nationale de France)

Brice Castanon-Akrami (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade)

Christèle Couleau (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade)

Annick Farina (Université Sorbonne Paris Nord, Pléiade)

Matthieu Letourneux (Université Paris Nanterre, CSLF)

Marie-Ève Thérénty (Université Paul Valéry Montpellier 3, RIRRA 21)

Marie-Linda Ortega (Université Sorbonne Nouvelle, CREC)

Partenaires

Ce colloque est organisé avec le soutien de l'Université Sorbonne Paris Nord, du laboratoire Pléiade, de la structure fédérative MEDIALECT, de la MSH Paris Nord, de l'Institut universitaire de France et en collaboration avec la Bibliothèque des littératures policières (BiLiPo) et la Bibliothèque François Truffaut.

ACCÈS

5 et 6 novembre



MSH PARIS NORD

20 av. George Sand, 93210 Saint-Denis

7 novembre



CAMPUS CONDORCET

Place du Front populaire, 93300 Aubervilliers

Colloque International

La culture imprimée du cinéma

Ciné-feuilletons, ciné-romans, ciné-romans-photos et autres hybridations transmédiatiques (XXe-XXIe siècles)

05-07 novembre 2026

Entrée libre sans inscription

Contacts :

cecile.fourrel.de.frettes@gmail.com / valerie.stienon@univ-paris13.fr